

Domingos
21 y 28
de
febrero

2021

Pincha aquí para recibir
nuestro newsletter



Síguenos en



casaarabe.es

Cómo enseñar español a refugiados sirios y palestinos

Curso Online (Teams) de 14 horas lectivas.

Horario: de 10h a 19h, con una pausa para comida de dos horas.

Plazas: 25 personas. Precio: 120 euros. Pago de matrícula: antes del 12 de febrero.

Inscripción por formulario en web. Tras inscribirse, recibirán un email con el número de cuenta para realizar el pago de la matrícula.



Imagen de Mabel Amber en Pixabay

Casa Árabe, en colaboración con las profesoras **Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla y Nadia Jallad**, especializadas en acción humanitaria y mediación, ofrece esta nueva edición online del ciclo de cuatro talleres sobre la enseñanza del español como lengua extranjera (español/LE o ELE) para solicitantes de asilo sirios y palestinos, organizado otros años.

Los talleres reflexionan sobre el proceso de solicitud de asilo en España y sobre la enseñanza de ELE en centros de acogida oficiales y organizaciones no gubernamentales solidarias, a la vez que introducen unos conocimientos básicos en variedad dialectal levantina del árabe y contenidos socioculturales útiles, para fomentar la empatía con los estudiantes en este ámbito de acción.

Contenidos

Los talleres cubrirán tres áreas principales:

- (1) se ahondará en las implicaciones cognitivas y emocionales que el propio procedimiento de demanda de asilo tiene en el desarrollo del aprendizaje del solicitante y las características principales de este tipo de aulas de ELE, extremadamente heterogéneas en cuanto al nivel de formación y el origen de sus estudiantes. En esta línea, se desarrollarán también estrategias específicas, que el docente de español/LE pueda poner en práctica en dichos contextos, y se ofrecerá un repertorio de los errores lingüísticos y pragmalingüísticos más comunes entre los estudiantes hablantes de árabe de origen sirio y palestino a la hora de comunicarse en español, valorando la posibilidad de una transferencia del árabe y de segundas lenguas como el inglés y el francés;
- (2) se analizará el contexto del que llegan estos estudiantes, examinando el origen y el desarrollo de los conflictos que han desencadenado la aparición de refugiados y desplazados provenientes de Siria y Palestina; y
- (3) en ellos se aprenderán diferentes expresiones elementales en árabe levantino, al mismo tiempo que contenidos socioculturales, que permitirán, a los trabajadores humanitarios y mediadores a los que va dirigido el curso, como tales, recibir y atender a los estudiantes.

ورش
العمل
في البيت العربي
Talleres
en Casa Árabe

Objetivos generales

Al finalizar el curso los asistentes:

- Conocerán en qué consiste el procedimiento de solicitud de asilo en España.
- Tendrán una visión global de la naturaleza de la enseñanza de ELE a solicitantes de asilo.
- Serán capaces de prever dificultades de aprendizaje concretas en sus estudiantes arabófonos y actuar consecuentemente para remediarlas.
- Serán capaces de comprender y producir de manera efectiva enunciados básicos en variedad dialectal levantina del árabe que les permitan fomentar empatía en el aula.
- Habrán desarrollado su competencia intercultural.

Perfil al que se dirige: Profesores de ELE, cooperantes, personal contratado y voluntarios de organizaciones humanitarias, funcionarios de centros de acogida a refugiados e interesados en la docencia de ELE y de ELE para inmigrantes y refugiados en general.

Sesiones

Los talleres se impartirán los domingos **21 y 28 de febrero de 2019 de 10:00h a 19h00**, con una pausa para comida de dos horas y una duración total de 14 horas.

Domingo 21 de febrero de 2021

· Taller 1, de 10h00 a 13h30

Qué es un refugiado: derecho de asilo y protección subsidiaria. El caso sirio y palestino (Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla)

· Taller 2, de 15h30 a 19h00

Introducción a la variedad dialectal levantina del árabe. Lengua y cultura I (Nadia Jallad)

Domingo 28 de febrero de 2021

· Taller 3, de 10h00 a 13h30

Enseñar español a hablantes de árabe de Siria y Palestina en el contexto de un aula heterogénea (Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla)

· Taller 4, de 15h30 a 19h00

Introducción a la variedad dialectal levantina del árabe. Lengua y cultura II. (Nadia Jallad)

Profesoras

Victoria Khraiche Ruiz-Zorrilla es doctora en Estudios Semíticos por la Universidad Complutense de Madrid, licenciada en Filología Árabe y Máster en Enseñanza de Español como LE. Ha sido lectora de español en la Universidad de Damasco y docente colaboradora del Instituto Cervantes de esta capital y de El Cairo. Asimismo, ha sido docente de ELE en los programas que Asilim (Asociación para la Integración Lingüística del Inmigrante en Madrid) lleva a cabo en el Centro de Acogida a Refugiados (CAR) de Alcobendas, La Casa Encendida y su sede. En la actualidad es profesora asociada de lengua y literatura árabe en la Universidad Complutense de Madrid (UCM) y de lengua española en la Fundación Ortega-Marañón en Toledo, actividades que compagina con la traducción y la formación de profesores de ELE.

Nadia Jallad es licenciada en Dirección y Administración de Empresas por la Universidad Europea de Damasco, graduada en Estudios de Asia y África y Máster en Estudios Árabes e Islámicos Contemporáneos por la Universidad Autónoma de Madrid. Ha trabajado en Siria como jefa de proyectos en diversas empresas petrolíferas internacionales y como profesora y formadora de adultos y niños en la Agencia de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Desde su llegada a España en 2011, se ha formado en la enseñanza de árabe, especializándose en la enseñanza de árabe levantino y árabe para los negocios. Ha impartido cursos de variedad dialectal levantina y árabe estándar en diversas academias y en Asilim, donde es responsable de los programas de enseñanza de árabe. Desde 2015 imparte clases de árabe en el Centro de Lengua de Casa Árabe y diferentes talleres sobre cultura árabe levantina.

Organiza:



Casa Árabe es un consorcio formado por:

